

# Mitteilungen des Z.-V. = Communications du C.C.

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **10 (1934-1935)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Connaître le degré de dressage d'un cheval, c'est comprendre ce que l'on peut et doit exiger de lui; ne pas connaître ce degré de dressage et vouloir obtenir une certaine allure, une flexion ou le saut d'un obstacle que le cheval n'a pas encore appris, c'est demander à un enfant de savoir lire avant de lui avoir enseigné l'alphabet; l'enfant et le cheval refuseront, parce qu'ils ne savent pas!

Les coups ne feront que les irriter, ils amèneront la révolte et ne prouvent qu'une chose: le manque de sentiment de celui qui s'en rend coupable.

Connaître la limite des exigences que le cheval peut supporter, pour le moment du dressage où il se trouve, est la grosse difficulté et la tâche qui demande le plus de sentiment de la part du cavalier. Le cheval, en effet, est fort patient, mais cette patience n'est pas illimitée; si l'on en dépasse les bornes, il entre en pleine révolte.

Dans la lutte qui s'ensuit, si le cavalier a le dessous, l'animal deviendra très difficile, car il connaîtra sa force et aura appris à se débarrasser d'un cavalier gênant ou à laisser sa volonté!

En outre, sont considérés comme manques de sentiment, les points de détail suivants:

a) Avoir une tenue qui fatigue inutilement le cheval ou risque de le blesser; ne pas donner les aides au moment voulu ou les donner d'une façon dure et grossière; corriger un cheval lorsqu'il ne le mérite pas et ne peut pas comprendre le sens de la punition.

b) Ne pas connaître l'hygiène du cheval, au point de vue de la nourriture, de la boisson; ne pas connaître les soins spéciaux à lui donner, pendant les grandes chaleurs ou les grands froids, au bivouac, au cantonnement; ne pas contrôler l'état du harnachement ou comment le cheval est sellé; ne pas voir les dangers qu'il peut courir pendant le travail, soit pendant le repos; le laisser sur une route exposé au soleil, aux mouches, à la pluie ou à des vents froids, sans qu'il y ait une

raison de service; ne pas s'en inquiéter après le travail; ne pas lui accorder son repos hebdomadaire.

c) Monter un cheval qui boite légèrement et ne pas s'en apercevoir tout de suite; ne pas savoir de quel pied boite un cheval; ne pas s'apercevoir tout de suite lorsque le cheval que l'on monte a perdu un fer ou ne pas connaître le moment où il a besoin d'être ferré à nouveau.

d) Ne pas avoir le sens de l'allure; trotter trop vite et irrégulièrement; trotter plus longtemps que ne le permet le degré d'entraînement du cheval; trotter sur une route fraîchement pavée ou sur le milieu de cette route, lorsqu'il est dur, tandis que les bords sont tendres; ne pas connaître le coefficient du frottement de fer sur fer et trotter sur les rails d'un tramway ou sur les plaques en fer de prises d'eau ou d'égouts; trotter aux montées et aux descentes; trotter à l'anglaise, toujours sur le même bipède latéral.

e) Monter un cheval avec de fausses flexions; galoper à faux et ne pas s'en apercevoir de suite; galoper sur une route dure; tourner trop court; parer trop brusquement.

f) Dans le terrain, sauter d'un endroit tendre sur une route dure et glissante; vouloir prendre des obstacles qui dépassent les moyens du cheval; ne pas reconnaître de suite un sol marécageux; ne pas voir des fossés recouverts d'herbes; dans des sentiers dangereux ou sur des ponts étroits et sans barrière, vouloir conduire le cheval, au lieu de le laisser se diriger et trouver son chemin lui-même; voir sur une route des morceaux de verre ou des clous et ne pas les éviter ou les mettre de côté.

Il y aurait encore bien des points à signaler, mais ces quelques idées suffiront pour attirer l'attention sur cette étude si utile et engager chaque cavalier à la compléter par ses propres expériences. S., lieut. col.



Zentralsekretariat: Sihlstraße 43, Zürich. Telephon 57.030  
Briefadresse: Postfach Zürich-Bahnhof Paketadresse: Sihlstraße 43, Zürich 1



### An die Kameraden Sektionspräsidenten und -kassiere!

**Felddienstübungen.** Die bis heute zur Kontrolle eingereichten Teilnehmerlisten zeigen, daß Art. 33 der Zentralstatuten fast durchweg übersehen wird. Um die dadurch verursachten vielen Korrespondenzen zu vermeiden, verweisen wir mit Nachdruck auf denselben. Das gleiche gilt auch für alle andern Wettkämpfe.

Art. 33 lautet in Abschnitt 1 und 2:

«Für die in Art. 14 umschriebenen Mitgliederkategorien werden die Beiträge an die Zentralkasse alljähr-

lich durch die Delegiertenversammlung auf folgender Grundlage festgesetzt:

1. *Voller Beitrag:* für alle Mitglieder der Kat. A, für diejenigen Mitglieder der Kat. B, welche sich an Wettkämpfen beteiligen;
2. *Reduzierter Beitrag:* für die Mitglieder der Kat. B, welche sich an den Wettkämpfen nicht beteiligen.

Die Sektionen sind verpflichtet, für sämtliche ihnen angehörenden Mitglieder die Beiträge an die Zentralkasse zu entrichten. Mißachtung dieser Bestimmung zieht Ausschluß der fehlbaren Sektion von sämtlichen Konkurrenzen des betreffenden Jahres nach sich.

Der Jahresbeitrag ist bis spätestens 31. Januar des laufenden Jahres einzuzahlen. »

**Mutationen.** Formulare und Einzahlungsscheine sind

bei den Unterverbänden zu beziehen. Einzelsektionen wenden sich an den Zentralkassier.

Die Meldungen sind ebenfalls durch den Unterverband an den Zentralkassier abzuliefern. Einzelsektionen senden diese direkt an den Zentralkassier.

*Einzahlungen* für Mutationen sind möglichst gleichzeitig mit den Meldungen zu machen auf Postscheckkonto IX 6915.

**Verbandsabzeichen und Diplome** sind beim Zentralkassier zu beziehen, **Wegleitungen für die Felddienstübungen** beim Zentralsekretär. Der Versand erfolgt nur gegen Nachnahme.

Wir erwarten pünktliche Einhaltung dieser Mitteilungen und hoffen dadurch die unangenehmen Folgen verspäteter Meldungen und Beitragsleistungen zu vermeiden.

Der Zentralkassier: *Hans Hugener*, Wachtm.

## Aux camarades, présidents de sections et caissiers

**Exercices de service en campagne.** Il ressort des listes de participants qui sont parvenues jusqu'à aujourd'hui pour le contrôle que l'article 33 des statuts centraux est ignoré presque sans exception. Aussi, dans le but d'éviter la correspondance volumineuse ainsi occasionnée, vous prions-nous instamment de vous référer à cet article, qui est également valable pour tous les autres concours. L'art. 33, paragr. 1 et 2 dit (trad.):

«L'assemblée des délégués fixe chaque année les cotisations à la caisse centrale, en tenant compte des catégories de membres mentionnées à l'art. 14. Ces cotisations sont fixées sur les bases suivantes:

1. *cotisation entière*: pour tous les membres de la catégorie A et pour ceux de la catégorie B qui participent aux concours de l'ASSO;
2. *cotisation réduite*: pour tous les membres de la catégorie B qui ne participent pas aux concours.

Les sections ont l'obligation de verser à la caisse centrale les cotisations pour la totalité de leurs membres. La non observation de cette disposition entraîne pour la section fautive l'exclusion de toute participation aux concours pendant l'année.

La cotisation est payable au caissier central jusqu'au 31 janvier de l'année courante.»

**Mutations.** Les formulaires et bulletins de versements peuvent être obtenus auprès des groupements. Les sections isolées s'adressent au Caissier central.

Les inscriptions sont également à remettre au Caissier central par le groupement. Les sections isolées les envoient directement au Caissier central.

Les versements pour mutations sont à faire, si possible en même temps que l'inscription, au compte de chèques postaux IX 6915.

Les **insignes de l'association et les diplômes** peuvent être obtenus chez le Caissier central, les **instructions pour les exercices de service en campagne** chez le Secrétaire central. L'envoi se fait seulement contre remboursement.

Nous attendons des intéressés une observation stricte de ces communications et espérons ainsi éviter les suites désagréables qu'occasionnent les inscriptions et paiements de cotisations tardifs.

Le Caissier central: *Hans Hugener*, sergent.

## Kantonale Unteroffizierstage

Die beiden ersten Septembersonntage haben uns kantonale Unteroffizierstage gebracht in Baden, Zürich

und Olten. Unsere Sektionen haben sich nicht begnügt damit, auf den Lorbeeren der Genfer SUT auszuruhen. Sie haben nach kurzer Erholungszeit ihre außerdienstliche Arbeit mit erneutem Eifer wieder aufgenommen und vor allem in unsern neuesten und wichtigsten Disziplinen Patrouillenlauf, Kampfgruppenführung und Felddienst an vorbereitender Arbeit Tüchtiges geleistet. Wenn auch die Anlage der Veranstaltungen in den einzelnen Kantonen noch recht verschieden ist und sich vor allem den besondern Verhältnissen und Möglichkeiten anpaßt, so darf doch festgestellt werden, daß der Wille, die frühern bloßen Schießanlässe im Sinne der Förderung des modernen Arbeitsprogramms des SUOV auszubauen, bedeutende Fortschritte gemacht hat und daß die Erkenntnis überall vorhanden ist, die künftige Entwicklung der außerdienstlichen Unteroffizierstätigkeit müsse vor allem in der Heranbildung von *Führern* liegen. Wahrlich erhebend ist die materielle Opferwilligkeit unserer Sektionen und Mitglieder und die Bereitschaft, an der eigenen Ertüchtigung zu arbeiten. Diese beiden grundlegenden Eigenschaften haben neben der Weitsicht der kantonalen Leitungen vor allem mitgeholfen, aus unsern kantonalen Tagungen Veranstaltungen werden zu lassen, die von der vaterländisch gesinnten Presse in Worten höchsten Lobes gewürdigt worden sind. Wurden kantonale Unteroffizierswettkämpfe vor wenigen Jahren noch mit einigen wenigen Zeilen abgetan, so widmeten ihnen diesmal die bedeutendsten Zeitungen spaltenlange Artikel. Auf diese ehrenden Zeugnisse der Wertschätzung unserer Arbeit wollen und dürfen wir stolz sein. Sie sollen für uns ein Ansporn sein, auf dem beschrittenen Wege weiterzufahren und unser Arbeitsprogramm immer mehr in den Dienst der Erneuerung und Vertiefung zu stellen, unter möglichster Einschränkung alles dessen, was unfruchtbar und veraltet erscheinen muß. Noch sind wir nicht am Ende und noch ist nicht alles getan, was zur Entwicklung der Führereigenschaften des Unteroffiziers außer Dienst getan werden *muß*, wenn der SUOV seinen Zweck voll erfüllen will. Aber wir sind auf gutem Wege und werden ihn zielsicher weiter verfolgen. Der Zentralvorstand benützt die Gelegenheit, den Kantonalverbänden und Sektionen herzlich zu danken für ihre unentwegte Treue, ihre Einsicht und Tatkraft in der Verfolgung des vorgesteckten Zieles.

Die Resultate der Wettkämpfe liegen zur Zeit erst vor vom Verband Zürich-Schaffhausen, und auch hier sind sie noch nicht vollständig. Wir geben daraus einen knappen Ueberblick; die Platzverhältnisse gestatten uns eine vollständige Veröffentlichung der Ranglisten leider nicht.

### Kantonale Unteroffizierstage Zürich 1934

#### Rangliste der Wettkämpfe:

**Schießen (300 m).** Gastsektionen: 1. Hochdorf 89,142 Punkte; 2. Glarus 86,4285; 3. Luzern 85,5652; 4. Einsiedeln 84,900; 5. Artillerieverein Zürich 84,416; 6. Zug 84,000; 7. Pionierverband 77,6875.

Verbandssektionen: 1. Unteroffiziersverein Zürich 91,04 Punkte; 2. Zürcher Oberland 89,522; 3. Dübendorf und Umgebung 89,1385; 4. Unteroffiziersgesellschaft a. W. Zürich 88,9641; 5. Winterthur 87,9336; 6. Zürichsee rechtes Ufer 87,905; 7. Limmattal 87,7541; 8. Zürichsee linkes Ufer 87,5222; 9. Schaffhausen 85,4615; 10. Glatt- und Wehntal 84,4325.

**Schießen (50 m).** Gastsektionen: 1. Hochdorf 84,8750 Punkte; 2. Fourierverband Zürich 84,2631; 3. Zug 84,0769; 4. Glarus 83,7222; 5. Luzern 82,1333; 6. Artillerieverein Zürich 80,400.

Verbandssektionen: 1. Dübendorf 89,9377 Punkte; 2. Limmattal 87,1127; 3. Winterthur 86,4666; 4. Unteroffiziersverein Zürich 86,4284; 5. Zürichsee linkes Ufer 85,6927; 6. Zürichsee

rechtes Ufer 84,8046; 7. Unteroffiziersgesellschaft aller Waffen Zürich 84,6000; 8. Glatt- und Wehntal 83,2177; 9. Schaffhausen 82,4336; 10. Zürcher Oberland 82,1230.

**Handgranatenwerfen** (Verbandssektionen): 1. Dübendorf 40,700 Punkte; 2. Schaffhausen 38,810; 3. Zürichsee rechtes Ufer 36,722; 4. Winterthur 36,591; 5. Glatt- und Wehntal 36,425; 6. UOV Zürich 36,262; 7. UOG Zürich 35,425; 8. Oberland 35,210; 9. Zürichsee linkes Ufer 31,650; 10. Limmattal 29,333.

**Gastsektionen**: 1. UOV Luzern 35,133; 2. UOV Einsiedeln 34,5; 3. UOV Glarus 33,588; 4. UOV Zug 30,5; 5. Artillerieverein 28,4.

**Hindernislauf** (Verbandssektionen): 1. Schaffhausen 68,922 Punkte; 2. Glatt- und Wehntal 68,440; 3. Zürichsee rechtes Ufer 67,426; 4. Zürichsee linkes Ufer 66,435; 5. UOV Winterthur 66,399; 6. UOG Zürich 64,681; 7. UOV Zürich 64,645; 8. Dübendorf 62,780; 9. Zürcher Oberland 62,043; 10. Limmattal 53,600.

**Gastsektionen**: 1. UOV Zug 65,166 Punkte; 2. UOV Luzern 64,722; 3. UOV Glarus 62,8; 4. UOV Einsiedeln 59,6.

**Standarten-Wettkampf** (Gewehr- und Pistolschießen, Handgranatenwerfen und Hindernislauf): 1. Dübendorf 282,5562 Punkte; 2. UOV Zürich 278,3754; 3. Winterthur 277,3902; 4. Zürichsee rechtes Ufer 276,8576; 5. Schaffhausen 275,6271; 6. UOG a. W. Zürich 273,6701; 7. Glatt- und Wehntal 272,5152; 8. Zürichsee linkes Ufer 271,2999; 9. Zürcher Oberland 268,6980; 10. Limmattal 257,7998.

**Kampfgruppe** (Füsiliere): 1. Gruppenführer Hugentobler 56 Punkte, Sektion Zürichsee rechtes Ufer; 2. Gruppenführer Ammann 55 Punkte, Sektion Luzern; 3. Gruppenführer Heß 54 Punkte, Sektion UOG Zürich; 4. Gruppenführer Biber 50 P., Sektion Zürichsee linkes Ufer.

**Kampfgruppe** (Mitrailleur): 1. Gruppenführer Schnetzler 70 Punkte, Sektion Schaffhausen; 2. Gruppenführer Klimm 56 Punkte, Sektion UOG Zürich; 3. Gruppenführer Albiser 47 Punkte, Sektion UOG Zürich; 4. Gruppenführer Steinmatt 36 P., Sektion Einsiedeln.

**Patrouillenlauf**: 1. Rang, Führer Feldw. Schorpp, 66,50 Punkte, Sektion Schaffhausen; 2. Rang, Führer Adj.-Uof. Wickart, 65 Punkte, UOV Zürich; 3. Rang, Führer Wachtm. Leupp, 64,75 P., Schaffhausen; 4. Rang, Führer Feldw. Boje, 64,25 Punkte, Schaffhausen; 5. Rang, Führer Korp. Curchod, 63 Punkte, UOG Zürich.

**Handgranatenwerfen**: 1. Feldw. Brunner Arnold 47 Punkte, Schaffhausen; 2. Feldw. Blum Oskar 43,8 P., Winterthur; 3. Feldw. Junker Hans 43,4 P., Luzern; 4. Feldw. Schnetzler Emil 42,6 P., Schaffhausen; 5. Wachtm. Blicke Ernst 42,5 P., Zürichsee r. U.; 6. Feldw. Wehrli Rudolf 42,4 P., Winterthur; 7. Feldw. Widmer Jakob 42,3 P., Dübendorf; 8. Korp. Kägi Albert 41,8 P., Oberland; 9. Mot.-Fahrer Heer Jacq. 41,6 P., Glarus; 10. Korp. Albrecht Hans 41,3 P., Glatt- und Wehntal.

**Hindernislauf**: 1. Korp. Uhlmann 72,25 Punkte, Schaffhausen; 2. Wachtm. Bauer Herm. 71 P., Luzern; 3. Korp. Hintermeister 70,5 P., Glatt- und Wehntal; 4. Korp. Boßhard Edw. 70,25 P., Zürichsee r. U.; 5. Feldw. Noser Walter 69,75 Punkte, Glarus; 6. Korp. Egg Konr. 69,50 P., Schaffhausen; 7. Korp. Brunner Osk. 68,75 P., Schaffhausen; 8. Oblt. Feusi Herm. 68,75 P., Glarus; 9. Korp. Schärer Ernst 68,50 P., Zug; 10. Korp. Wyß Alb. 68,50 P., Luzern.

**Fechten** (Säbel): 1. Feldw. Stocker Adolf 10 Siege; 2. Wachtm. Buckstuhl Alf. 9 Siege; 3. Füs. Leidig Albrecht 8 Siege; 4. Korp. Custer Fritz 6 Siege; 5. Wachtm. Zurni Franz 5 Siege; 6. Four. Rickenbacher Alb. 5 Siege; 7. Korp. Widemann Walter 4 Siege; 8. Wachtm. Zürcher Fritz 3 Siege; 9. Oblt. Ruckstuhl Paul 3 Siege; 10. Tel.-S. Huber Hans 1 Sieg; 11. Korp. Zellweger Rich. 1 Sieg.

**Fechten** (Degen): 1. Feldw. Stocker Ad. 8 Siege; 2. Füs. Leidig Alb. 7 Siege; 3. Wachtm. Ruckstuhl Alph. 6 Siege; 4. Korp. Widemann Walter 5 Siege; 5. Wachtm. Zurni Franz 4 Siege; 6. Wachtm. Zürcher Fritz 3 Siege; 7. Korp. Custer Fritz 3 Siege; 8. Oblt. Ruckstuhl Paul 2 Siege; 9. Korp. Zellweger Rich. 2 Siege; 10. Korp. Grunauer Rud. 1 Sieg.

#### Spezialwettbewerb für Unteroffiziere

##### Korporale:

1. Korp. Buchmann Emil, 49 Punkte, Zürichsee rechtes Ufer
2. Korp. Kelgus Paul, 47,5, Schaffhausen
3. Korp. Schütz Walter, 47, Schaffhausen
4. Korp. Kunz, 43,75, Schaffhausen.

##### Wachmeister:

1. Wachtm. Boßhard Albert, 52, Schaffhausen
2. Wachtm. Schönenberger Otto, 43,5, Winterthur
3. Wachtm. Dewinger Ernst, 40,5, Schaffhausen
4. Wachtm. Krämer Fred., 38,5, Winterthur.

##### Fouriere:

1. Four. Strauß Max, 101, Four.-Verb.
2. Four. Weber Max, 100, Four.-Verb.
3. Four. Metzger Hans, 96, Four.-Verb.
4. Four. Krupp Fred, 91, Four.-Verb.

##### Feldweibel:

1. Feldw. Heiniger Jak., 45,5, Zürichsee rechtes Ufer
2. Wachtm. Klimm Fritz, 42,75, U.O.V. Zürich
3. Feldw. Schneider Adolf, 30,5, U.O.V. Zürich.

##### Adjutant-Unteroffiziere:

1. Adj.-Uof. Trottmann Jos., 48,5, U.O.V. Zürich
2. Adj.-Uof. Wickart Max, 44, U.O.V. Zürich
3. Adj.-Uof. Vögelin Albert, 39,25, U.O.V. Zürich.

#### Wettkämpfe des Unteroffiziersvereins Basel-Stadt

(Lz.) Gemäß den vom Schweizerischen Unteroffiziersverband ausgearbeiteten, für alle Sektionen verbindlichen einheitlichen Bestimmungen wurde am Sonntagvormittag im und vor dem Schießstand Allschwilerweiher vom baselstädtischen Unteroffiziersverein das Wettschießen für Gewehr und Pistole sowie die Handgranatenwurf-Wettübung ausgetragen. Die Beteiligung war nach der Auffassung der Organisatoren eine gute; es darf aber nicht verschwiegen werden, daß sich die Teilnehmer vorwiegend aus älteren Jahrgängen rekrutierten und daß vor allem die Beteiligung aus Kreisen des aktiven Basler Regiments sehr schwach war. Nach dieser Richtung wird in der nächsten Zeit noch außerordentlich tüchtig gearbeitet werden müssen; die Bestrebungen sind vorhanden und lobenswert. Vor allem verdient die Tätigkeit des die Uebung leitenden Oblt. Destraz alle Anerkennung. Ruhig und diszipliniert wirkte sich unter seiner Führung der ganze Betrieb ab. Auch die Resultate vor allem beim Gewehr- und Pistolschießen waren, im ganzen betrachtet, sehr zufriedenstellend. Beim Handgranatenwerfen werden in spätern Wettkämpfen, wenn die jugendlichen Jahrgänge sich in Reih und Glied stellen werden, wesentlich bessere Resultate erzielt werden können. Die Veranstaltung, an der als Aufsichtsexperten des Schweiz. Unteroffiziersverbandes Hptm. Forrer, Oblt. Lanz und Lt. Müller tätig waren, verlief ohne jeglichen Unfall.

**Gewehrschießen** (12 Schüsse Scheibe B 10er-Einteilung (Scheibendurchmesser 1,50 m): 1. Bürgin Gustav, 114 P.; 2. Enzmann Albert, 111 P.; 3. Geistert Heinrich, 109 P.; 4a. Klein Albert, 108 P.; 4b. Schaffner Eduard, 108 P.; 5. Merk Hans, 107 P.; 6. Sauter Jakob, 106 P.; 7. Fahrer Paul, Schaub Gottlieb und Jauslin Jacques je 105 P.

**Pistolschießen** (16 Schüsse auf 10er-Scheibe Ordnonanz): 1. Bürgin Gust., 150 P.; 2. Geistert Hch., 136 P.; 3. Sauter Jakob, 135 P.; 4a. Resch Rudolf, 132 P.; 4b. Grosjean Marcel, 132 P.; 5. Jost Robert, 130 P.; 6. Näher Theo, 128 Punkte.

**Handgranatenwerfen** (6 Würfe: je 2 stehend, kniend und liegend; 6 Würfe Distanz; 6 Würfe Granattrichter): 1. Jäger Hans 46,5 P.; 2. Grether Peter, 42,7 P.; 3. Sauter Jakob, 40,5 P.; 4. Cattelan Albert, 39,3 P.; 5. Leisi Werner, 37,8 P.; 6. Merk Hans, 35,7 P.; 7. Althaus Fritz, 35,3 P.; 8. Schaub Gottlieb, 34,5 P.

#### Alte Garde des U. O. V. Biel

Die Vereinigung der Ehrenmitglieder, Veteranen und Freimitglieder, genannt « Alte Garde », führte Sonntag den 26. August die längst geplante Ausfahrt, verbunden mit außerordentlicher Generalversammlung und Mobilisationsfeier, durch. In 11 Privatwagen wurden die 42 Teilnehmer nach dem heimeli-

## KAFFEE HAG



*der echte Bohnen-  
kaffee ohne Coffein,  
daher selbst für Kranke  
völlig unschädlich. Im*

*Geschmack und Aroma ist Hag von  
anderem feinsten Bohnenkaffee  
nicht zu unterscheiden.*

gen Huttwil geführt. Leider konnte der vorgesehene Halt auf der « Lueg » zum Besuche des Soldatendenkmals nicht erfolgen wegen des in Strömen fallenden Gewitterregens. Schade auch, daß der Gesellschaft der hohe Genuß des weitern emmentalischen Landschaftsbildes entging. Dagegen entschädigte der unerwartete Anblick der nicht endenwollenden Autokolonne auf der Strecke von Zollikofen nach Kirchberg der an das große Autorennen in Bern fahrenden Ost- und Nordostschweizer.

Sofort nach der Ankunft in Huttwil nahm die « Alte Garde » Aufstellung bei der Kirche, wo vor der Gedenktafel an die während der Grenzbesetzung gestorbenen Soldaten ein Kranz niedergelegt wurde. Die Ansprache hielt der Präsident der « Alten Garde », Adj.-Uof. Robert Asper, Ehrenmitglied des Schweiz. Uof.-Verbandes. Im Andenken an die für das Vaterland in treuer Pflichterfüllung Verstorbenen nahm der Redner das Versprechen ab, unentwegt in echter Kameradschaft durchzuhalten und mannhaft einzustehen zur Erhaltung von Volk und Armee. Nach diesem schlichten, doch erhebenden Akt der Dankbarkeit hielt die « Alte Garde » programmgemäß im neuen Stadthaus Huttwil ihre außerordentliche Generalversammlung ab, anlässlich welcher sie sich den Verhältnissen angepaßte neue Satzungen gab.

Nach dem Mittagessen erfolgte als dritter Teil der Tagung eine bescheidene Mobilisationsfeier zur Erinnerung an die ersten Tage von 1914. In humorvollen Worten gaben verschiedene Kameraden ihre Erlebnisse zum besten, als sie als Landsturmmänner an jenem denkwürdigen und verhängnisvollen 1. August 1914 auszogen. Aus allen Reden ging unzweideutig hervor, mit welcher großer Liebe zur Heimat damals die nun im Kampf des Lebens ergrauten Mannen, nach den ersten schmerzlichen Eindrücken in spontaner Begeisterung Familie und Gehöft verließen, um mitzuhelfen, die Grenzen unseres einzugschönen Schweizerlandes zu schirmen. Aber auch heute noch weht diese gleiche Begeisterung und Opferfreudigkeit durch die Reihen dieser ehrwürdigen Alten, die zurück bis zum Jahrgang 1857 erschienen waren, den jungen Mitgliedern des U.O.V. Biel ein leuchtendes Vorbild treuer Kameradschaft und gefestigter Männlichkeit. Den Höhepunkt erreichte die Feier in einer geschichtlichen Reminiszenz des Vorsitzenden. Mit beredtem Munde schilderte Kamerad Asper ein Stück Schweizergeschichte und zeigte, wie die Liebe zur Heimat, der Wille zu ihrer Erhaltung in allen Zeiten durch die Geschichte der Eidgenossenschaft ging. Daß die Vaterlandsliebe kein leerer Wahn ist, bewiesen die Ereignisse von 1914, als das Schweizervolk wie ein Mann hinter seiner Armee stand. Trotz den schweren Zeiten, die verheerend auf dem einzelnen und der gesamten Volkswirtschaft lasten, müssen wir auch heute zur Armee stehen und sie in erhöhtem Maße schlagfertig halten, wenn wir die Grenzen des Landes unangetastet und die Unabhängigkeit wirksam erhalten wollen.

Die Durchführung der Tagung der « Alten Garde » des U.O.V. Biel, die ohne Ueberhebung im Schweiz. Verbands in ihrer Eigenart wohl einzig ist, stand im Zeichen soldatischer Disziplin und Pünktlichkeit und war getragen von dem hohen Geiste ihres nimmermüden Präsidenten, dem wir an dieser Stelle ein spezielles Kränzchen dankbarer Anerkennung winden.

Der Berichterstatter: *Ed. Gfeller*, Adj.-Uof.

### Felddienstübung des U. O. V. Rorschach am 18. und 19. August 1934 im Splügenregebiet

Der U.O.V. Rorschach war gut beraten, als er seine erste Felddienstübung mit einem würdigen Gedenken an den Beginn der Grenzbesetzung zu Anfang des Weltkrieges beging und sie in ein Gebiet verlegte, wo vor 20 Jahren unsere ostschweizerischen Wehrmänner an der Grenze standen — ins Splügenregebiet.

44 Mann stark, mit Fahne und Tambour, ist der U.O.V. am Freitag, 17. August 1934, ausgezogen. Noch am selben Abend gelangte er mit der Bahn bis Chur und mit Camion nach Thusis, wo man sich so um 1 Uhr nachts ins Heu verzog.

Samstag früh begann dann von hier aus eine vielversprechende Uebung, die sich durch die wunderbare Viamala, durchs schöne Schams nach der Gegend von Andeer hinzog. Die Uebungsleitung stand unter dem Kommando von Herrn Hptm. Brunner, Goldach, dem sich einige weitere Offiziere als Schiedsrichter zur Verfügung stellten. Unteroffiziere aller Grade und der verschiedensten Waffengattungen — unter ihnen einige weißbehaarte « blaue », nicht mehr dienstpflichtige Kämpen — machten sich rasch entschlossen an die Lösung ihrer verschiedenen Aufgaben. Diese verlangten von Anfang an strenge, energische Arbeit von jedem und führten auf mühsamen, zum Teil sehr gefährlichen Routen zur Alp Promischur. Die Verpflegung unter Regie « Blau » funktionierte sehr gut. Wir mußten bekennen, daß die « Blauen », nach ihren Leistungen beurteilt, eigentlich nicht älter waren als wir Auszügler. Nach einer Angriffsübung bezogen wir am Abend auf Alp Durnaun Quartier.

Am Sonntag setzte der « Kampf » in aller Frühe schon wieder ein, denn es mußte noch viel Arbeit geleistet werden. Die Uebungen zogen sich gegen Lai da Vons—Sufers. Es konnten in diesem Gebiet noch viele, zum Teil recht gut erhaltene Stellungen aus dem Aktivdienst 1914 bis 1918 besichtigt werden. Nach dem Gefechtsabbruch ging es durch die Rofnatschlucht nach Andeer, wo zuerst Gelegenheit zu einem gut benützten Gottesdienstbesuch gegeben wurde. Inzwischen dampfte in der uns von Herrn Andrea gütigst zur Verfügung gestellten « Kompanieküche Splügen » schon das Mittagmahl, zu dem die Arbeit vom Vormittag den nötigen Appetit geliefert hatte. Bei all den Uebungen und Märschen, die vorab der Erweiterung der militärischen Kenntnisse galten, bot sich den Teilnehmern eine Fülle der herrlichsten Naturschönheiten. All der Zauber des Gesehenen wurde noch bereichert durch einen in schlichten Worten aufklärenden Vortrag des Gemeindepräsidenten von Andeer, der zu der aufmerksam lauschenden Kameradenschar über Geschichte und Geographie des Schams sprach. In beschleunigter Fahrt ging es Rorschach zu. Man hat sich im Vereinslokal noch gefreut und seinen Stolz gezeigt über die großen Leistungen, welche die zwei Tage von Uebungsleitung, Vereinspräsidium und Teilnehmern gefordert haben. Eine schöne Arbeit wollen wir am Schlusse noch erwähnen, nämlich die der Brieftauben. Die beste derselben fand in 1¼ Stunden den Weg von Andeer nach Rorschach.

Möge nun der gute Wille zu gemeinsamer Arbeit, der sich in den Reihen der Unteroffiziere in letzter Zeit immer mehr stärkt, nicht erlahmen, sondern zu neuem Schaffen anspornen.

### Mobilisationsfeier in St. Gallen

Zur Erinnerung an die Mobilisation 1914 führte der U.O.V. der Stadt St. Gallen als Initiant Samstag, 25. August, mit den militärischen Vereinen im « Uhler » eine Gedenkfeier durch.

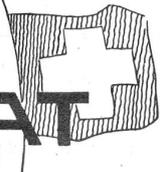
Korp. Mock, Präsident des U.O.V. hieß mit herzlichen Worten die Teilnehmer willkommen. Sein besonderer Gruß galt den geladenen Gästen, Regierungsrat Dr. Kobelt, Stabschef der 6. Div., dem Kreisinstruktor, Divisionsarzt, den Vertretern der kantonalen und städtischen Behörden, des Fourierverbandes, der Schützenvereine, des Zentralvorstandes des Artillerievereins und der Rotkreuzkolonne. Er betonte, daß der heutige Tag in besonderer Weise der Kameradschaft gewidmet sei. Mit der Aufforderung zu noch engerer Zusammenarbeit der militärischen Vereine auf allen Gebieten schloß Korp. Mock seine mit reichem Beifall aufgenommene Ansprache.

Zwei Vaterlandslieder, vorgetragen durch den Sängerklub « Freundschaft » leiteten zum Höhepunkt des Abends über, zur Gedenkrede von Major i/Gst. Kobelt, Stabschef der 6. Div. Major Kobelt erklärte, nicht über die Erneuerung, sondern über die Erhaltung der Eidgenossenschaft sprechen zu wollen. Er erinnerte an die glückliche Zeit des Friedens vor dem Kriege, an den Ausbruch des Weltkrieges, an die Mobilisation unserer Armee. Ihr sei es zu verdanken gewesen, daß der

Morgen eine Käsesreise!

das ist nicht nur eine gute Idee -  
das ist eine nationale TAT

Schweiz. Milchkommission - Jäggi & Wüthrich



Krieg von unserm Lande ferngehalten werden konnte. Wer aber je den Krieg sah, der muß aus vollster Ueberzeugung sagen: « Nie wieder Krieg! » Die Gefahr, daß die Schweiz von einem Nachbarstaat angegriffen wird, ist nicht sehr groß. Größer ist die Gefahr eines Durchbruches durch unser Land, wenn zwei Nachbarstaaten miteinander in Konflikt geraten. An den Einfallstoren müssen darum die Grenzen durch Feldbefestigungen verstärkt werden. Auch die Verlängerung der Dienstzeiten ist dringend notwendig. Nötig ist auch die geistige Landesverteidigung. Es muß im Volk die Schicksalsverbundenheit herrschen, die den Soldaten zum Soldaten verbindet. Mit dem Appell, die Reihen zu schließen gegen den innern und äußern Feind und nicht nur Schweizer, sondern auch Eidgenossen zu sein, schloß Major Kobelt seine von tiefem Ernst getragene, schlicht dargebotene Ansprache, die in alle Herzen zündete und mit herzlichem, langanhaltendem Beifall verdankt wurde. Stehend sangen darauf alle Teilnehmer den Schweizerpsalm.

Darauf verlas der Präsident ein Telegramm unseres Divisionskommandanten, Herrn Oberstdiv. Lardelli, der uns in kameradschaftlich ermahnenden Worten den Gruß zur Tagung entbot.

Ein kleines Festspiel, von unserm Uebungsleiter Oblt. Scheitlin verfaßt, wurde von Mitgliedern des U.O.V. aufgeführt. Es erinnerte in sieben Bildern an die Tage der Mobilmachung und Grenzbesetzung. Das Spiel verfehlte seinen Eindruck nicht und wurde warm aufgenommen. Im Anschluß daran wurde in den blauen Uniformen eine Sammlung durchgeführt, die einer Wehrmannsstiftung zugute kommen soll.

Feldw. Ernst Wahrenberger schilderte als Veteran in kurzen Worten die Tage vor 20 Jahren, den unterbrochenen Aufmarsch zu den S.U.O.T. in Freiburg und den Auszug der Milizen. Er schloß mit der Aufforderung zum Zusammenstehen von alt und jung.

Nach dem gemeinsamen Gesang « O mein Heimatland » war der offizielle Teil zu Ende. Es folgte noch eine Stunde zwanglosen Beisammenseins und der Kameradschaft.

Der Abend hat uns gezeigt, daß wir treu und unbeirrt für unser liebes Vaterland einstehen und uns ermuntert, weiter zu arbeiten für sein Wohl. Wie die Kameraden, die 1914 bis 1918 für unsere Heimat einstanden, so wollen auch wir Jungen diese schönste der Pflichten erfüllen.

Toni Münzer.

**Arbeitskalender — Calendrier du travail**

**Rorschach.** Samstag den 29. September: Herbstversammlung, 20 Uhr, Hotel Schiff. — Samstag den 27. Oktober, evtl. 3. November: Familienabend.

**Zürichsee r. U.** Am 30. September, nachmittags, werden die eidg. Wettkämpfe durchgeführt. Schießen auf 50 und 300 m auf der « Wanne » in Stäfa und Handgranatenwerfen in der Rohrhaabe in Männedorf. **Endschießen** ebenfalls am 30. September. Wir bitten unsere Kameraden, diesen Tag für uns zu reservieren. — Samstag den 15. September, 20.15 Uhr, **Versammlung** im « Blumental » in Meilen. Besprechung der an den Kant. UO-Tagen erreichten Resultate. Wir erwarten nicht nur alle Teilnehmer, sondern auch alle übrigen Mitglieder.



**Vermisst**

Seit den Kant.-bern. UO-Tagen in Interlaken wird das Prismenglas Nr. 769,769, Zeiß achtfach mit Fadenkreuz, vermißt. Kameraden, welche über den Verbleib dieses wertvollen optischen Instrumentes Aufschluß geben können, wollen dies umgehend dem Vorstand des U.O.V. Interlaken anzeigen.



**IDEEN**

zur Einrichtung der Wohnung gibt Ihnen ein Besuch unserer Ausstellung und Werkstätten.

Aus eigenen Erfahrungen zu lernen, kostet teures Lehrgeld. Vertrauen Sie dem Fachmann und verlangen Sie unsere Vorschläge. Lassen Sie uns Ihre Wünsche wissen, wir werden Ihre Wohnräume gediegen und zu bescheidenen Preisen zweckmässig gestalten.

**TRAUGOTT SIMMEN + CIE AG**  
**BRUGG • AARGAU**

**ZÜRICH • SCHMIDHOF**

**Firmen, die uns durch ihren Eintrag in diese Rubrik unterstützen**

**Alfred Hindermann & Co., Zürich - Chemische Produkte**

**Helvetia St. Gallen - Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft**

**„Schweiz“ Allg. Versicherungs-A.-G., Zürich**

**Hochull & Co.-Safenwll „HOCOSA“ Gestrückte Herren- und Damen-Unterwäsche und Pullovers.**

**+GF+ A.-G. der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer, Schaffhausen +GF+**

**RUFF-KONSERVEN sind von unerreichter Güte**

**Huguenin Frères & Cie. - Médailleurs - Le Locle**

**11. November 1934**

**Interkantonaler Patrouillentag in Burgdorf**  
Näheres siehe nächste Nummer

**Mars**

**Marsverlag Bern**  
Marktgasse 14

*Vor dem Einrücken rasch einen Blick in den neuen Marskatalog, der interessante, den Dienst erleichternde Militärartikel enthält. Katalog gratis.*